



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/436
15 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 15 ИЮНЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Исполнительный председатель Специальной комиссии г-н Рольф Экеус информировал Совет Безопасности о том, что 14 июня 1996 года орудия иракских позиций противовоздушной обороны были нацелены на вертолет Специальной комиссии, пролетавший в районе Абу-Грайб. В связи с этим заместитель премьер-министра Иракской Республики г-н Тарик Азиз дал указание немедленно провести расследование предполагаемого инцидента.

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст заключений по итогам этого расследования; я был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Заключения по итогам расследования предполагаемого инцидента 14 июня 1996 года

1. В 08 ч. 00 м. 14 июня 1996 года вертолет Организации Объединенных Наций в сопровождении иракского вертолета взлетел с авиабазы Рашид для проведения разведывательного полета над неизвестным объектом в районе площадью 80 x 65 километров. Среди находившихся на борту вертолета Организации Объединенных Наций, которых сопровождали три иракца, включая иракского пилота, находился австралийский руководитель Группы воздушных инспекций ЮНСКОМ.
2. В 08 ч. 17 м. вертолеты прибыли в точку вблизи пересечения дорог со скоростной автотрассой из западного Багдада, и иракскому представителю на борту вертолета ЮНСКОМ были даны координаты предполагаемого объекта. Им оказалась база Республиканской гвардии, и руководитель группы был информирован о том, что это – закрытый объект, облеты которого запрещены. Руководитель группы согласился с этим и дал координаты второго объекта. Им оказался один из президентских объектов. Он был также информирован об этом, после чего было решено вернуться на авиабазу Рашид. Вертолеты приземлились там в 09 ч. 40 м.
3. В 09 ч. 45 м. главный инспектор Смидович из группы инспекций ЮНСКОМ-150 связался с директором Национального управления по наблюдению бригадным генералом Хусамом Мухамадом Амином и информировал его о том, что зенитные орудия в этом районе были нацелены на вертолет группы. Когда членов группы расспросили об этом, стало ясно, что это утверждение не соответствует истине, о чем он и был информирован в 10 ч. 00 м.
4. В 11 ч. 00 м. главный инспектор Смидович обратился к бригадному генералу Хусаму Мухамаду Амину с просьбой дать разрешение на пролет над старой дорогой Абу-Граиб (для наблюдения за базой Республиканской гвардии), а затем – на облет места дислокации подразделения самоходных артиллерийских установок Республиканской гвардии. Согласие на это было получено при условии обсуждения деталей полета над двумя местоположениями между соответствующим иракским офицером, с одной стороны, и руководителем Группы воздушных инспекций и командиром немецких летчиков, с другой. После этого был составлен новый план полета, и взлет состоялся в 12 ч. 00 м.
5. В 12 ч. 20 м. вертолет Организации Объединенных Наций в сопровождении иракского вертолета прибыл в район местонахождения второго объекта (места дислокации подразделения самоходных артиллерийских установок Республиканской гвардии) и в течение двух с половиной часов совершал облеты этого объекта. Затем он возвратился на авиабазу Рашид.
6. В течение всего того длительного периода, когда совершались эти облеты, ни руководитель Группы воздушных инспекций, ни командир экипажа не делали никаких заявлений по поводу якобы имевших место поворотов стволов зенитных орудий, поэтому обе стороны были удивлены, услышав утверждение, прозвучавшее после того, как вертолет приземлился на авиабазе Рашид.
7. Все противовоздушные средства были взяты под контроль соответствующими лицами за несколько минут до взлета вертолетов, и этот контроль осуществлялся до момента их приземления на авиабазе согласно процедурам, используемым в целях обеспечения безопасности авиасредств и лиц, находящихся на борту.

8. В 14 ч. 00 м., когда вертолет находился в воздухе над объектом, главный инспектор Сидович связался с бригадным генералом Хусамом Мухамадом Амином и информировал его о том, что солдаты заняли позиции у нескольких зенитных орудий и развернули стволы этих орудий в сторону вертолета Организации Объединенных Наций. В результате расследования, проведенного с участием соответствующей стороны, было четко установлено, что это утверждение не соответствует действительности. Как выяснилось, некоторое число солдат, увидев вертолет, заняли позиции вблизи своих орудий, что является обычной процедурой и что не было направлено на то, чтобы создать угрозу безопасности вертолета Организации Объединенных Наций или затруднить выполнение им своей миссии. Дело заключается в том, что о предполагаемом инциденте сообщил инспектор, который находился вблизи артиллерийской позиции неподалеку от базы Республиканской гвардии и который передал эти утверждения главному инспектору по рации. Как представляется, главный инспектор Сидович считал, что эта позиция зенитных орудий была расположена на небольшом удалении от места нахождения вертолета, хотя вертолет не пролетал над позицией противовоздушных средств.

9. В 14 ч. 07 м. главный инспектор группы ЮНСКОМ-150 был информирован о том, что силы противовоздушной обороны действовали согласно принятой процедуре, не создавая никакой проблемы для летательного аппарата Организации Объединенных Наций, особенно если учесть, что его сопровождал иракский вертолет и что на его борту находились иракские сопровождающие лица. Кроме того, бригадный генерал Хусам Мухамад Амин четко заявил Главному инспектору, что ни одно орудие не было развернуто ни в сторону вертолета, ни в какую-либо другую сторону и что главный инспектор мог проверить это заявление, поговорив с экипажем вертолета или руководителем группы воздушных инспекций, которые находились на борту вертолета и были непосредственными свидетелями всего происшедшего.

10. Приводимые факты четко свидетельствуют о том, что заявление, которое Исполнительный председатель сделал для Совета Безопасности и прессы, было поспешным, основанным на неточной информации и беспочвенным.
